

FORMULARZ DANYCH EKSPERTA (EXPERT DATA SHEET)

**A. Wypełnić jeśli Ekspert dokonuje rocznego rozliczenia podatkowego w Polsce
(Fill out if the Expert files a tax return with the relevant tax office in Poland)
w przeciwnym razie usunąć lub skreślić (otherwise delete):**

złożenie Formularza (submitting the Data Sheet) aktualizacja Formularza (updating the Data Sheet)

EKSPERT (EXPERT)

Imię (First name):			
Nazwisko (Last name):			
Stopień/tytuł nauk. (Title/degree):			
Nr PESEL (PESEL no.):			
Adres e-mail (E-mail address) ¹ :			
Telefon komórkowy (mobile phone):			
Adres zameldowania: (Permanent address)	Miejscowość (Town/City):		Kod pocztowy (Post code):
	Ulica (Street):		Poczta (Post office):
	Nr domu (Building no.):		Nr lokalu (Flat no.):
	Gmina (Municipality):		Powiat (District):
	Województwo (Province/Region):		Państwo (Country):
Adres zamieszkania ² : (Place of residence)	Miejscowość (Town/City):		Kod pocztowy (Post code):
	Ulica (Street):		Poczta (Post office):
	Nr domu (Building no.):		Nr lokalu (Flat no.):
	Gmina (Municipality):		Powiat (District):
	Województwo (Province/Region):		Państwo (Country):
Adres korespondencyjny ² : (Correspondence address)	Nazwa zakładu pracy (jeśli wskazany adres jest firmowym) (Name of the organization (if the address is a company/institution address):		
	Miejscowość (Town/City):		Kod pocztowy (Post code):
	Ulica (Street):		Poczta (Post office):
	Nr domu (Building no.):		Nr lokalu (Flat no.):
	Gmina (Municipality):		Powiat (District):
	Województwo (Province/Region):		Państwo (Country):

Nazwa banku (Name of the bank):	
Nr konta bankowego (Account number) ³ :	
Nazwa Urzędu Skarbowego (Name of the Tax Office):	
Adres Urzędu Skarbowego (Address of the Tax Office):	

Identyfikator podatkowy (zaznaczyć właściwą opcję) (Tax identification (please tick off the proper option)):	<input type="checkbox"/> PESEL <input type="checkbox"/> NIP (numer.....) TIN (number.....)
---	---

Jestem świadomy/ma odpowiedzialności karno-skarbowej za podanie danych niezgodnych z prawdą, zeznanie nieprawdy lub zatajenie prawdy.
Oświadczam, że jestem świadomy/ma, iż wypłata wynagrodzenia za zrealizowane Zamówienie w danym roku podatkowym może spowodować przekroczenie progu preferencyjnego opodatkowania umów przenoszących autorskie prawa majątkowe, wynikającego z obowiązujących przepisów podatkowych. W przypadku przekroczenia ww. progu złożę stosowne oświadczenie informujące o tym fakcie NCBR najpóźniej z chwilą przyjęcia Zamówienia, za które wypłata wynagrodzenia spowoduje przekroczenie tego progu w danym roku podatkowym. Jednocześnie, mam świadomość, że w przypadku nie poinformowania NCBR o okolicznościach, o których mowa w zdaniu poprzednim ponoszę wyłączną odpowiedzialność wynikającą z wypłaty przez NCBR wynagrodzenia, zgodnie z preferencyjnymi zasadami.

I am aware of the penal and fiscal liability for providing false information, false statement or concealing the truth.

I declare that I am aware that payment of remuneration for the completed Order in the given fiscal year may result in exceeding the preferential tax threshold for agreements transferring proprietary copyrights - resulting from existing law regulations. Should the aforementioned tax threshold be exceeded, I shall present the relevant declaration informing the NCBR about this fact – not later than at the moment of accepting the Order with the remuneration which will cause that this tax threshold will be exceeded in the given fiscal year. At the same time, I am aware that in case the is not informed about the circumstances referred to in the previous sentence, I shall bear sole responsibility resulting from the payment of remuneration by the NCBR in accordance with the preferential terms.

.....
data i podpis Eksperta (date and signature of the Expert)

¹ Wskazany adres e-mail służy również do przekazania Ekspertowi przez NCBR formularza PIT po zakończeniu roku podatkowego. Prosimy o bieżącą aktualizację adresu e-mail w przypadku jego zmiany. / The indicated e-mail address is also used by the NCBR to send the Expert the PIT (tax return form) after the end of financial year. Please update your e-mail address on a current basis if it is changed.

² Wymagane, jeśli inny niż adres zameldowania / Required if other than permanent address

³ Na podany nr konta bankowego będą przekazywane należności za zrealizowane Zamówienia / Payments of remuneration for completed Orders shall be made via bank transfer to the indicated bank account.

**B. Wypełnić jeśli Ekspert dokonuje rocznego rozliczenia podatkowego w kraju innym niż Polska
(Fill out if the Expert files a tax return with the relevant tax office outside Poland)
w przeciwnym razie usunąć lub skreślić (otherwise delete):**

złożenie Formularza (Submitting the Data Sheet) aktualizacja Formularza (updating the Data Sheet)

Podanie poniższych informacji jest obowiązkowe i wymagane zapisami IFT-1R (tj. "Informacji o wysokości przychodu (dochodu) uzyskanego przez osoby fizyczne niemające w Polsce miejsca zamieszkania"), który będzie wystawiony przez NCBR i wysłany do Eksperta po zakończeniu roku podatkowego.

Providing the information requested below is mandatory and required by the provisions of the IFT-1R form ("Information on revenue (income) derived by nonresident natural persons"), which will be issued and delivered by the NCBR to the Expert at the end of the tax year.

EKSPERT (EXPERT)

Imię (First name):

Nazwisko (Last name):

Stopień/tytuł naukowy (Title/Degree):

Adres e-mail:

Wskazany adres e-mail służy również do przekazania Ekspertowi przez NCBR formularza IFT-1R po zakończeniu roku podatkowego. Prosimy o bieżącą aktualizację adresu e-mail w przypadku jego zmiany.

(E-mail address:

The indicated e-mail address is also used by the NCRD NCBR to send the Expert the IFT-1R form after the end of financial year. Please update your e-mail address on a current basis if it is changed.)

Telefon komórkowy (mobile phone):

Imię ojca (Father's first name):

Imię matki (Mother's first name):

Data i miejsce urodzenia (Date and place of birth):

Numer identyfikacji podatkowej (Tax Identification Number):

Rodzaj powyższego numeru (Type of the above number):

- Numer identyfikacyjny NIP
(Taxpayer Identification Number TIN)
- Numer ubezpieczeniowy
(Security no.)
- Paszport
(Passport)
- Urzędowy dokument stwierdzający tożsamość
(ID card)
- Inny rodzaj identyfikacji podatkowej
(Other form of taxpayer's identification)
- Inny dokument potwierdzający tożsamość
(Other proof of identity)

Miejsce wydania powyższego numeru (Country of issue of the above number):

Adres zamieszkania Eksperta (Permanent address of the Expert)

Ulica (Street):

Nr domu (Building no.):

Nr lokalu (Flat no.):

Kod pocztowy (Postcode):

Miejscowość (Town/City):

Województwo/Region (Province/Region):

Państwo (Country):

**Adres korespondencyjny (uzupełnić, jeśli inny niż adres zamieszkania)
(Correspondence address (please fill in if other than permanent address))**

Nazwa zakładu pracy - jeśli dotyczy (Name of the organization - if applicable):

Ulica (Street):

Nr domu (Building no.):

Nr lokalu (Flat no.):

Kod pocztowy (Postcode):

Miejscowość (Town/City):

Województwo/Region (Province/Region):

Państwo (Country):

Numer osobistego konta bankowego (Personal bank account)

Pełna nazwa właściciela konta (Full name and address of the account holder):

Numer konta (wraz z IBAN) (Account number (incl. IBAN)):

Nazwa i adres banku (Name and address of the bank):

SWIFT/BIC kod (SWIFT/BIC code):

**Waluta przelewu (zaznaczyć walutę, w której ma być wykonany przelew
(Currency (please tick off the currency in which the bank transfer is to be made)):**

- | | | | | | | | |
|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> AUD | <input type="checkbox"/> BUB | <input type="checkbox"/> CAD | <input type="checkbox"/> CHF | <input type="checkbox"/> CNY | <input type="checkbox"/> CZK | <input type="checkbox"/> DKK | <input type="checkbox"/> EUR |
| <input type="checkbox"/> GBP | <input type="checkbox"/> HUF | <input type="checkbox"/> JPY | <input type="checkbox"/> NOK | <input type="checkbox"/> PLN | <input type="checkbox"/> SEK | <input type="checkbox"/> USD | |

Deklaracja dotycząca podatku / Declaration concerning tax return

Niniejszym oświadczam, iż jestem rezydentem *(nazwa kraju)*
i z całości moich dochodów rozliczam się z właściwym urzędem
skarbowym na terenie *(nazwa kraju)*.....
Jestem świadomy/ma odpowiedzialności karno-skarbowej za podanie
danych niezgodnych z prawdą, zeznanie nieprawdy lub zatajenie
prawdy.

*I hereby declare that I am a permanent resident of (name of the country)
..... and I file a tax return with the relevant tax office
in (name of the country).....
I am fully aware of the penal and fiscal liability for providing false
information, false statements and for concealing the truth.*

.....
data i podpis Eksperta
(date and signature of the Expert)